

# A COR DAS LETRAS

Revista do Departamento de Letras e  
Artes da Universidade Estadual  
de Feira de Santana

ISSN 1415-8973

A COR DAS LETRAS

n.1

p.1-180

dez. 1997

## APRESENTAÇÃO

A Universidade Estadual de Feira de Santana busca caminhos para acelerar seu desenvolvimento e acentuar, cada vez mais, a credibilidade na comunidade científica seja valorizando o trabalho docente, incentivando a produção científica ou criando possibilidades de sua divulgação.

No entendimento de que cabe à universidade a responsabilidade de produzir conhecimento e torná-lo acessível a todos, é que incentivamos a criação de instrumentos diversos de divulgação.

O Departamento de Letras e Artes transpõe para o patamar da realidade o que antes era apenas um desejo. Hoje, apresentamos ao público o nº 1 da revista **A cor das letras** que apresenta contribuições no campo da Lingüística, da Literatura e das Artes. Assim, procuramos nos adequar à missão que firmamos no PEP – Planejamento Estratégico Participativo para a nossa Universidade, qual seja a de produzir e difundir o conhecimento, formando profissionais cidadãos, contribuindo para o desenvolvimento da região compromissada com o resgate social e a melhoria da qualidade da vida.

*Anaci Bispo Paim*  
*Reitora*

Universidade Estadual de Feira de Santana  
Departamento de Letras e Artes  
Colegiado de Pós-Graduação em  
Literatura e Diversidade Cultural

Os trabalhos assinados são de inteira responsabilidade de seus autores.  
Permitida a reprodução, total ou parcial, desde que citada a fonte.  
Solicita-se permuta./ Exchanges desired.

Periodicidade – Semestral  
Tiragem – 500 exemplares

Endereço Postal  
Editor da Revista *A cor das letras*  
Universidade Estadual de Feira de Santana  
km 3, BR-116, Campus Universitário – CEP: 44.031-460 – C.P. 294  
Tel.: (075)224-8057 – Fax: 224-8058 – E-Mail: let@uefs.br  
Feira de Santana  
Bahia-Brasil

Ficha Catalográfica elaborada pela Biblioteca Central Julieta Carteadó - UEFS.

C793

A cor das letras: revista do Departamento de Letras e Artes da  
Universidade Estadual de Feira de Santana. n.1 –; dez., 1997 –  
Feira de Santana: Universidade Estadual de Feira de Santana,  
1997.

v. : il; 21,5cm.

Semestral.

ISSN 1415-8973

I. Linguística - Periódicos. 2. Literatura - Periódicos. 3. Artes -  
Periódicos. I. Departamento de Letra e Artes – Universidade Estadual  
de Feira de Santana.

CDU 8 + 7 (05)

# SUMÁRIO

APRESENTAÇÃO	
Anaci Bispo Paim .....	5

## Estudos Lingüísticos

PRESSÕES (SÓCIO)LINGÜÍSTICAS NA DETERMINAÇÃO DO ACENTO ENFÁTICO: ANÁLISE DE ALGUNS FENÔMENOS VARIÁVEIS	
Carlos Alexandre Victório Gonçalves .....	9

O "CANIS FAMILIARIS": SUA DENOMINAÇÃO EM FRANCÊS E EM PORTUGUÊS	
Celina Scheinowitz .....	17

REFLEXÕES SOBRE AS REALIZAÇÕES LINGÜÍSTICAS DE UM SUJEITO AFÁSICO*	
Ilza Ribeiro .....	33

SUBSÍDIOS PARA A TRADUÇÃO DE UM DISCURSO POLÊMICO	
Joselice Macedo Barreiro.....	53

## Estudos Literários

MACHADIANAS	
Elvya Shirley Ribeiro Pereira .....	67

RUMO AOS ENCANTOS DO MUNDO – O CONCEITO DE VIAGEM NA PEREGRINAÇÃO	
Francisco Ferreira de Lima .....	79

MELANCOLIA E HUMANISMO: UMA LEITURA DO CONTO A VELHA	
José Carlos Sant'Anna .....	95

A CONSTRUÇÃO DO PASSADO: ROMANCEIRO DA INCONFIDÊNCIA, DE CECÍLIA MEIRELES	
Maria da Conceição Paranhos .....	103

CEGO DE TANTO VER. CAMÕES E SEU PEITO ILUSTRE LUSITANO	
Rubens Edson Alves Pereira.....	113